

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 december 2001

WETSONTWERP

**tot omzetting van de richtlijn 96/71/EG van
het Europees Parlement en de Raad
van 16 december 1996 betreffende de
terbeschikkingstelling van werknemers met
het oog op het verrichten van diensten, en
tot invoering van een vereenvoudigd stelsel
betreffende het bijhouden van sociale
documenten door ondernemingen die in
België werknemers ter beschikking stellen**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1441/ (2001/2002)** :

001 : Wetsontwerp.
002 : Rapport.

Integraal verslag :
5 en 6 december 2001.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

6 décembre 2001

PROJET DE LOI

**transposant la directive 96/71/CE
du Parlement européen et du Conseil
du 16 décembre 1996 concernant le
détachement de travailleurs effectué
dans le cadre d'une prestation de services
et instaurant un régime simplifié
pour la tenue de documents sociaux
par les entreprises qui détachent des
travailleurs en Belgique**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET
TRANSMIS AU SÉNAT

Documents précédents :

Doc 50 **1441/ (2001/2002)** :

001 : Projet de loi.
002 : Rapport.

Compte rendu intégral :
5 et 6 décembre 2001.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP.A	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN :	Plenum (witte kaft)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

HOOFDSTUK I

Toepassingsgebied

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° werknemers: de personen die, krachtens een overeenkomst, arbeidsprestaties verrichten tegen loon en onder het gezag van een ander persoon;

2° ter beschikking gestelde werknemers: de onder 1° genoemde personen die een arbeidsprestatie verrichten in België en die hetzij gewoonlijk werken op het grondgebied van één of meer andere landen dan België, hetzij zijn aangeworven in een ander land dan België;

3° werkgevers: de natuurlijke of rechtspersonen die de onder 2° genoemde werknemers tewerkstellen.

Art. 3

§ 1. Deze wet is van toepassing op de werkgevers en op de ter beschikking gestelde werknemers.

§ 2. De Koning kan de toepassing van deze wet geheel of gedeeltelijk uitbreiden tot andere personen die arbeidsprestaties verrichten onder het gezag van een ander persoon.

Art. 4

Deze wet is niet van toepassing op het varende personeel van de koopvaardij en op hun werkgevers.

CHAPITRE I

Champ d'application

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1° travailleurs: les personnes qui, en vertu d'un contrat, fournissent des prestations de travail, contre rémunération et sous l'autorité d'une autre personne;

2° travailleurs détachés: les personnes visées au 1° qui effectuent une prestation de travail en Belgique et qui soit travaillent habituellement sur le territoire d'un ou plusieurs pays autres que la Belgique, soit ont été engagés dans un pays autre que la Belgique ;

3° employeurs: les personnes physiques ou morales qui occupent les travailleurs visés au 2°.

Art. 3

§ 1^{er}. La présente loi s'applique aux employeurs et aux travailleurs détachés.

§ 2. Le Roi peut étendre en tout ou en partie l'application de la présente loi à d'autres personnes qui effectuent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne.

Art. 4

La présente loi ne s'applique pas au personnel navigant de la marine marchande et à leurs employeurs.

HOOFDSTUK II

**Toepasselijke regels in geval van
terbeschikkingstelling van werknemers in België**

Art. 5

§ 1. De werkgever die in België een ter beschikking gestelde werknemer tewerkstelt, is ertoe gehouden, voor de arbeidsprestaties die er worden verricht, de arbeids-, loon- en tewerkstellingsvoorwaarden na te leven die bepaald worden door wettelijke, bestuursrechtelijke of conventionele bepalingen die strafrechtelijk beteugeld worden.

Onder loonvoorwaarden wordt verstaan de lonen, voordelen en vergoedingen die verschuldigd zijn krachtens door de Koning overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomsten, met uitzondering van de bijdragen aan aanvullende bedrijfspensioenregelingen. De toeslagen die rechtstreeks verbonden zijn aan de terbeschikkingstelling worden beschouwd als deel uitmakend van de loonvoorwaarden, voor zover deze niet uitgekeerd worden als vergoeding van daadwerkelijk in verband met de terbeschikkingstelling gemaakte onkosten, zoals reiskosten, verblijfskosten en kosten voor voeding.

§ 2. De Koning kan andere bepalingen betreffende de arbeids-, loon- en tewerkstellingsvoorwaarden vaststellen dan die welke onder § 1, eerste lid bedoeld worden, voor zover het gaat om bepalingen van openbare orde.

Art. 6

§ 1. In geval van werkzaamheden met het oog op de initiële assemblage en/of de eerste installatie van een goed, die een wezenlijk bestanddeel uitmaken van een overeenkomst voor de levering van goederen, die noodzakelijk zijn voor het in werking stellen van het geleverde goed en uitgevoerd worden door gekwalificeerde en/of gespecialiseerde werknemers van de leverende onderneming, is artikel 5 niet van toepassing, voor wat de loonvoorwaarden en de reglementering inzake jaarlijkse vakantie betreft, wanneer de duur van de bedoelde werken niet meer dan acht dagen bedraagt.

§ 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing op de door de Koning bepaalde activiteiten in de bouwsector.

CHAPITRE II

**Règles applicables en cas de détachement de
travailleurs en Belgique**

Art. 5

§ 1^{er}. L'employeur qui occupe en Belgique un travailleur détaché est tenu de respecter, pour les prestations de travail qui y sont effectuées, les conditions de travail, de rémunérations et d'emploi qui sont prévues par des dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles, sanctionnées pénalement.

On entend par conditions de rémunération, les rémunérations, avantages et indemnités dues en vertu des conventions collectives de travail, rendues obligatoires par le Roi conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, à l'exclusion des contributions à des régimes complémentaires de retraite professionnels. Les allocations directement liées au détachement sont considérées comme faisant partie des conditions de rémunération dans la mesure où elles ne sont pas versées à titre de remboursement des dépenses effectivement encourues à cause du détachement, telles que les dépenses de voyage, de logement ou de nourriture.

§ 2. Le Roi peut déterminer d'autres dispositions relatives aux conditions de travail, de rémunération et d'emploi que celles visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans la mesure où il s'agit de dispositions d'ordre public.

Art. 6

§ 1^{er}. Dans le cas de travaux de montage initial et/ou de première installation d'un bien, qui forment partie intégrante d'un contrat de fourniture de biens, qui sont indispensables pour la mise en fonctionnement du bien fourni et qui sont exécutés par les travailleurs qualifiés et/ou spécialisés de l'entreprise de fourniture, l'article 5 ne s'applique pas, en ce qui concerne les conditions de rémunération et la réglementation relative aux vacances annuelles, lorsque la durée des travaux en question n'excède pas huit jours.

§ 2. Le paragraphe 1^{er} ne s'applique pas aux activités dans le domaine de la construction définies par le Roi.

Art. 7

De bepalingen van deze wet vormen geen beletsel voor de toepassing van arbeids-, loon- en tewerkstellingsvoorwaarden die gunstiger zijn voor de ter beschikking gestelde werknemers.

Art. 8

De werkgever die voldoet aan de voorwaarden bedoeld bij artikel 6ter, § 2, van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten is, gedurende de door de Koning krachtens paragraaf 2 van hetzelfde artikel bepaalde periode, niet gehouden tot het opstellen van :

1°) het arbeidsreglement bedoeld bij artikel 4 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen;

2°) de afrekening bedoeld bij artikel 15 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers;

3°) het geschrift bedoeld bij artikel 123 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

4°) het geschrift bedoeld bij artikel 119.4 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten ;

5°) de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling door de Koning bepaald krachtens artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, voor zover de werkgever niet onderworpen is aan de Belgische sociale zekerheidsregelingen. Onder dezelfde voorwaarden is hij er niet toe gehouden de bepalingen opgenomen onder Titel II, Hoofdstuk IV, afdeling 2, van de programmawet van 22 december 1989 na te leven.

HOOFDSTUK III

Bijzondere bepalingen

Art. 9

In het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten wordt een Hoofdstuk IIbis ingevoegd, luidend als volgt :

Art. 7

Les dispositions de la présente loi ne font pas obstacle à l'application de conditions de travail, de rémunération et d'emploi plus favorables pour les travailleurs détachés.

Art. 8

L'employeur qui satisfait aux conditions visées à l'article 6ter, § 2, de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux n'est pas tenu d'établir durant la période déterminée par le Roi en vertu du paragraphe 2 de ce même article :

1°) le règlement de travail visé à l'article 4 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail;

2°) le décompte visé à l'article 15 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs;

3°) l'écrit visé à l'article 123 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

4°) l'écrit visé à l'article 119.4 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ;

5°) la déclaration immédiate de l'emploi prévue par le Roi, en vertu de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, pour autant que l'employeur ne soit pas soumis aux régimes belges de sécurité sociale. Dans les mêmes conditions, il n'est pas tenu de respecter les dispositions qui figurent sous le Titre II, chapitre IV, section 2 de la loi-programme du 22 décembre 1989.

CHAPITRE III

Dispositions particulières

Art. 9

Dans l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, il est inséré un Chapitre IIbis, rédigé comme suit :

« Hoofdstuk II*bis*. Bijzondere reglementering voor werkgevers die in België werknemers ter beschikking stellen.

Art. 6*ter*. - § 1. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder werkgevers verstaan de werkgevers, in de zin van artikel 1 van dit besluit, die op het Belgisch grondgebied werknemers in de zin van artikel 1 tewerkstellen die hetzij gewoonlijk werken op het grondgebied van één of meer andere landen dan België, hetzij zijn aangeworven in een ander land dan België.

§ 2. De werkgevers worden, gedurende een door de Koning bepaalde periode, vrijgesteld van het opstellen en bijhouden van de sociale documenten bepaald bij of krachtens hoofdstuk II van dit besluit voor zover :

1°) zij, voorafgaand aan de tewerkstelling van de bij § 1 bedoelde werknemers, een verklaring van terbeschikkingstelling, opgesteld overeenkomstig artikel 6*quater*, verzenden aan de door de Koning aangewezen ambtenaren, volgens de nadere regelen die Hij bepaalt,

2°) en zij, gedurende de bij § 1 bedoelde tewerkstellingsperiode, een afschrift van de documenten welke door de wetgeving van het land waar de werkgever gevestigd is voorzien zijn en welke vergelijkbaar zijn met de individuele rekening bedoeld in artikel 4, § 1, van dit besluit of met de afrekening bedoeld bij artikel 15 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, ter beschikking houden van diezelfde ambtenaren.

Art. 6*quater*. - De Koning bepaalt de inlichtingen die in de verklaring van terbeschikkingstelling bedoeld bij artikel 6*ter*, § 2, 1°, moeten worden opgenomen.

Art. 6*quinquies*. - § 1. De Koning bepaalt de plaats waar de afschriften van de bij artikel 6*ter*, § 2, 2°, bedoelde vergelijkbare documenten bewaard moeten worden gedurende de tewerkstellingsperiode bedoeld bij artikel 6*ter*, § 1, alsook de overige nadere regelen inzake het bijhouden van deze documenten. Na afloop van de tewerkstellingsperiode bedoeld bij artikel 6*ter*, § 1, zijn de werkgevers ertoe gehouden de afschriften van de bij artikel 6*ter*, § 2, 2°, bedoelde vergelijkbare documenten over te zenden aan de door de Koning aangewezen ambtenaren volgens de door Hem bepaalde nadere regelen.

§ 2. Wanneer de werkgevers de bij artikel 6*ter*, § 2, 2°, bedoelde vergelijkbare documenten niet bijhouden overeenkomstig hetzelfde artikel en overeenkomstig § 1 van dit artikel, zijn zij ertoe gehouden de individuele rekening bedoeld bij artikel 4, § 1, van dit besluit en de

« Chapitre II*bis*. Réglementation particulière pour les employeurs qui détachent des travailleurs en Belgique.

Art. 6*ter*. - § 1^{er}. Pour l'application du présent chapitre, on entend par employeurs, les employeurs, au sens de l'article 1^{er} du présent arrêté, qui occupent sur le territoire belge des travailleurs au sens de l'article 1^{er} qui, soit travaillent habituellement sur le territoire d'un ou plusieurs pays autre que la Belgique, soit ont été engagés dans un pays autres que la Belgique.

§ 2. Les employeurs sont dispensés, durant une période déterminée par le Roi, d'établir et de tenir les documents sociaux prévus par ou en vertu du chapitre II du présent arrêté pour autant :

1°) que, préalablement à l'occupation de travailleurs visée au § 1^{er}, ils envoient une déclaration de détachement, établie conformément à l'article 6*quater*, aux fonctionnaires désignés par le Roi, selon les modalités qu'il détermine,

2°) et qu'ils tiennent à la disposition de ces mêmes fonctionnaires, durant la période d'occupation visée au § 1^{er}, une copie des documents prévus par la législation du pays où l'employeur est établi qui sont équivalents au compte individuel visé à l'article 4, § 1^{er}, du présent arrêté ou au décompte visé à l'article 15 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

Art. 6*quater*. - Le Roi détermine les renseignements qui doivent figurer dans la déclaration de détachement prévue à l'article 6*ter*, § 2, 1°.

Art. 6*quinquies*. - § 1^{er}. Le Roi détermine le lieu où les copies des documents équivalents visées à l'article 6*ter*, § 2, 2°, doivent être gardées durant la période d'occupation visée à l'article 6*ter*, § 1^{er} ainsi que toutes autres modalités de tenue de ces documents. Au terme de la période d'occupation visée à l'article 6*ter*, § 1^{er}, les employeurs sont tenus d'envoyer les copies des documents équivalents visées à l'article 6*ter*, § 2, 2°, aux fonctionnaires désignés par le Roi, selon les modalités déterminées par Lui.

§ 2. Lorsque les employeurs ne tiennent pas les documents équivalents visés à l'article 6*ter*, § 2, 2°, conformément à ce même article et au § 1^{er} du présent article, ils sont tenus d'établir et tenir le compte individuel visé à l'article 4, § 1^{er}, du présent arrêté et le

afrekening bedoeld bij artikel 15 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers op te stellen en bij te houden.

Art. 6*sexies*. - Bij afloop van de door de Koning krachtens artikel 6*ter*, § 2, bepaalde periode zijn de werkgevers verplicht de bij of krachtens hoofdstuk II bepaalde sociale documenten op te stellen en bij te houden. ».

HOOFDSTUK IV

Inwerkingtreding

Art. 10

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 26 december 2001

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

Francis GRAULICH

décompte visé à l'article 15 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

Art. 6*sexies*. - Au terme de la période déterminée par le Roi en vertu de l'article 6*ter*, § 2, les employeurs doivent établir et tenir les documents sociaux prévus par ou en vertu du chapitre II. ».

CHAPITRE IV

Entrée en vigueur

Art. 10

La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 décembre 2001

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*